



# ИНВЕСТИЦИИ В МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ

Стратегия международного образования Ирландии 2010–15

## ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ



Доклад Группы высокого уровня по вопросам международного образования заместителю премьер-министра и министру образования и профессиональной подготовки

Сентябрь, 2010 г.



## **Инвестиции в международные взаимоотношения**

# **Стратегия международного образования Ирландии 2010–15**

## **Основные положения**

Доклад Группы высокого уровня по вопросам международного образования заместителю премьер-министра и министру образования и профессиональной подготовки



AN ROINN | DEPARTMENT OF  
OIDEACHAIS | EDUCATION  
AGUS SCILEANNA | AND SKILLS

## Основные положения

Основные положения доклада в переводе на несколько языков можно найти на веб-сайте Education Ireland: [www.educationireland.com](http://www.educationireland.com).

### Возможность для Ирландии

Будучи небольшой страной с открытой экономикой, Ирландия в основном ориентируется на выполнение своих международных обязательств. Интернационализованная система образования в Ирландии играет ключевую роль в поддержании и продвижении международного имиджа Ирландии и ее привлекательности. Это становится возможным благодаря обучению нового поколения лидеров, предпринимателей и руководящих работников в странах-партнерах; ознакомлению наших студентов с межкультурными традициями, знание которых диктуется современной глобальной экономикой, а также благодаря установлению прямых связей с Ирландией для членов нашей многочисленной международной диаспоры, желающих получить образование на родине.

Согласно мнению Группы высокого уровня по вопросам международного образования, самой привлекательной подоплекой интернационализации с национальной точки зрения является инвестирование в будущие международные отношения: посредством обучающихся в Ирландии студентов, которые станут нашими представителями за рубежом; учебных заведений, которые станут нашими перспективными партнерами в области исследований и обучения, а также посредством государств - будущих торговых и деловых партнеров Ирландии.

Интернационализация предусматривает улучшение качества образования, обучения и научно-исследовательской работы в Ирландии, а также способствует стремлению завоевать позиции международного инновационного центра.

Достаточный внутренний потенциал Ирландии обеспечивает ей конкурентное преимущество в получении статуса лидирующего центра международного образования. При этом нельзя не отметить высокий уровень конкуренции в привлечении одаренных иностранных студентов и в установлении взаимовыгодных партнерских отношений с престижными учебными заведениями за рубежом.

Ирландия должна предоставлять качественное образование, устанавливая тесные отношения с отечественными студентами и предлагать непревзойденный опыт, гармонично дополняющий достижения всех обучающихся здесь студентов.

В долгосрочной перспективе успех будет определяться не столько количеством обучаемых у нас студентов, сколько качеством их подготовки.

Чтобы Ирландия смогла достичь успеха на этом поприще, интернационализацию следует рассматривать в качестве долгосрочного и стабильного процесса, обусловленного качественным и гармоничным сотрудничеством с международными партнерами. Этот процесс предполагает стимулирование внешней академической мобильности и международного опыта ирландских преподавателей и студентов, расширение и углубление совместных институциональных и исследовательских связей, интернационализацию учебных программ, дальнейшие мероприятия по вовлечению в транснациональное образование (т.е., предоставление ирландского образования для иностранных студентов), дальнейшее участие в многосторонних инициативах европейского сообщества, а также содействие развитию отношений с зарубежными государствами.

Образовательные интересы иностранных студентов, обеспечение их безопасности и интеграции с более широким студенческим сообществом, а также помощь в общем ознакомлении с Ирландией являются ключевыми аспектами нашей политики и стратегии.

## Цели и задачи

Первостепенная задача: Ирландия добьется международного признания и займет лидирующие позиции на мировом рынке по качеству предоставляемого международного образования путем предоставления студентам уникального опыта и перспективных ценностей.

## Другие цели и задачи

### *К 2015 году правительство Ирландии намерено—*

- увеличить общее количество иностранных студентов (включая студентов стационарных, заочных отделений и студентов, обучающихся по программе обмена) в высших учебных заведениях до 38 000, что на 12 000 или 50% больше по сравнению с нынешним числом студентов.
- увеличить количество иностранных студентов стационарных отделений высших учебных заведений до 25 500, что на 8 500 или 50% больше в сравнении с нынешними показателями (что соответствует увеличению национальной доли таких студентов приблизительно с 10% до 13%)
- увеличить долю иностранных студентов, занимающихся перспективными научными исследованиями, с 10% до 15% (3800 студентов)
- увеличить долю иностранных студентов, обучающихся по аспирантским программам, с 13% до 20% (5100 студентов)
- увеличить количество иностранных студентов, обучающихся по программе обмена, и студентов младших курсов, прибывших из государств за пределами Европейской экономической зоны, до 6000 в сравнении с нынешними показателями около 3600
- увеличить количество студентов, обучающихся в школах английского языка, на 25% или до 120 000
- увеличить количество студентов за пределами страны (т.е., студентов, получающих ирландское образование за пределами подведомственной области) на 50% или до 4 500
- обеспечить экономическую и финансовую поддержку международного образования, выделив сумму от 300 миллионов евро до 1,2 миллиарда евро в общем объеме.

### *К 2015 году ирландские высшие учебные заведения—*

- укрепят институциональные связи с приоритетными странами-партнерами с целью установления более тесного взаимодействия в вопросах мобильности, научных исследований и обучения
- увеличат внешнюю академическую мобильность преподавателей и студентов в рамках реализации целей Евросоюза и положений Болонской декларации.

### *К 2015 году сектор школ английского языка —*

- значительно расширится за счет добавления новых образовательных программ, обучающихся курсов для преподавателей, увеличения объема межгосударственного обмена и дальнейшего сотрудничества с туристическим сектором.
- увеличит уровень занятости на 25% до предполагаемых 1 250 штатных должностей.

## План реализации: Десять стратегических мероприятий, призванных улучшить конкурентное положение Ирландии

Следующие десять мероприятий направлены на улучшение конкурентного положения Ирландии в качестве центра международного образования и призваны стать фундаментом для достижения вышеперечисленных целей и задач:

1. Укрепление Ирландией своих позиций через партнерство и сотрудничество.
2. Реконструкция бренда "Образование в Ирландии" и стимулирование маркетинговых вопросов в общенациональном масштабе.
3. Качество как ключевой аспект международных образовательных программ.
4. Более сильная и эффективная конкурентная политика получения ирландских виз и доступа к иммиграционным программам и рынку труда.
5. Повышение конкурентоспособности и международной ориентированности высших учебных заведений Ирландии.
6. Создание и разработка нацеленных и актуальных образовательных предложений.
7. Последовательная и поддерживающая политика и мероприятия правительства.
8. Укрепление Ирландией сфер своего влияния.
9. Стимулирование внешних перемещений ирландских преподавателей и студентов.
10. Улучшение показателей ирландского международного образования благодаря сотрудничеству между коридором "Север-Юг" и Евросоюзом.

Далее рассматривается каждое из этих мероприятий в деталях.

### Стратегическое мероприятие 1: Укрепление Ирландией своих позиций через партнерство и сотрудничество

В 2009 году правительство разработало новые направления продвижения, обеспечения качества и координации международного образования. Эти положения предусматривали ликвидирование двух агентств, Консультационного совета по школам английского языка (ACELS) и Коллегии по международному образованию Ирландии (IEBI), которые соответственно, отвечали за официальное признание программ школ английского языка и создание бренда и за популяризацию высшего образования за рубежом. Ресурсы и полномочия этих структур перешли к более крупным и масштабным агентствам: Ирландский Совет по торговле и технологии (Enterprise Ireland) взял на себя исключительные обязательства по продвижению и созданию бренда международного высшего образования, а на Национальный квалификационный орган Ирландии (National Qualifications Authority) была возложена ответственность за обеспечение качества образования, включая официальное признание программ школ английского языка и управление реестром интернационализации (который регулирует доступ к рынку труда для студентов, прибывших из государств за пределами Европейской экономической зоны) с последующим внедрением и использованием Q-индикатора (индикатора качества) международного образования. Правительством была также создана Группа высокого уровня по вопросам международного образования, на которую была возложена ответственность за национальное координирование и развитие этой стратегии.

Ирландия сможет теперь укрепить партнерские отношения и сотрудничество на национальном уровне путем внедрения вышеназванных принципов через следующие мероприятия:

- Интернационализация будет развиваться в рамках взаимодействия правительства с образовательными учреждениями и на основе сотрудничества внутри самой образовательной системы, включая более тесное сотрудничество между высшими учебными заведениями и сектором изучения английского языка.

- Группа высокого уровня по вопросам международного образования и четыре созданные на ее базе рабочие группы (по реализации и освоению рынка/доступа, обеспечению качества и квалификации студентов, отраслевого развития и создания бренда) совместно с постоянно действующим Междепартаментным комитетом по студенческой иммиграции будут и далее содействовать укреплению координированной национальной стратегии.
- Совместные мероприятия планируется осуществлять в установленных приоритетных странах-партнерах. Для этих стран предусмотрена разработка планов по подбору студентов, согласованных с визовыми и иммиграционными службами. Планируется провести расширенное исследование рынка, которое будет реализовываться и контролироваться Ирландским советом по торговле и технологии.
- Ирландия также укрепит отношения с официальными представителями в области образования, которые занимаются подбором иностранных студентов от имени учебных заведений Ирландии. Эти мероприятия предусматривают составление списков официальных представителей, обмен информацией, подготовку и обучение представителей, а также установление и поддержание связей между официальными представителями и визовыми учреждениями.

## **Стратегическое мероприятие 2: Реконструкция бренда "Образование в Ирландии" и стимулирование маркетинговых вопросов в общенациональном масштабе**

- Ирландский совет по торговле и технологии проведет реконструкцию национального бренда "Образование в Ирландии", под которым будет продвигаться высшее образование и сектор изучения английского языка. Учебные заведения внесут свой вклад в централизованное финансирование, оказывая содействие в продвижении и стимулировании маркетинговых вопросов в национальном масштабе.
- Помимо оказания поддержки государственным посредническим службам по продвижению образования, ирландская дипломатическая сеть по-прежнему будет играть ключевую роль в популяризации международного образования.

## **Стратегическое мероприятие 3: Качество как ключевой аспект международных образовательных программ**

- Планируется законодательно закрепить гарантированное качество образования и соответствующих услуг, предлагаемых иностранным студентам, в Проекте закона о квалификациях и гарантии качества (образования и профессиональной подготовки).
- Законопроектом предусматривается введение Кодекса практики и Индикатора качества, который будет присуждаться учреждениям, соответствующим определенным критериям, а его разработкой и поддержанием займется с 2011 года новая объединенная структура Ирландский комитет по квалификациям и обеспечению качества (QQAI).
- В Кодекс практики будут включены вопросы маркетинга, подбора и зачисления, информационной политики, ориентирования и ознакомления, оплаты обучения, предоставления жилья, академические вопросы (включая согласование с Национальной структурой квалификаций (NFQ) и развития), поддержки, социальных услуг и защиты учеников.
- Кодекс практики и Индикатор качества будут применяться для учебных заведений, а также будут использоваться государственными органами в вопросах, связанных с выдачей виз и иммиграцией, доступом на рынок труда и участием в мероприятиях по созданию и продвижению национального бренда.
- Безусловные преимущества Ирландии как привлекательного для иностранных студентов, будут еще больше усиливаться через предоставление учебными заведениями соответствующих услуг, направленных на поддержание безопасности и благополучия учащихся. В основе Ирландского образовательного предложения будет лежать прочная интеграция между иностранными и ирландскими студентами.

## Стратегическое мероприятие 4: Более сильная и эффективная конкурентная политика получения ирландских виз и доступа к иммиграционным программам и рынку труда

Усиленный иммиграционный и визовый режим, в деталях представленный Департаментом юстиции и правовых реформ, призван усовершенствовать общую конкурентоспособность Ирландии в области международного образования путем проведения следующих мероприятий:

- Общие задачи по подбору студентов будут разрабатываться образовательным сектором и согласовываться с визовыми и иммиграционными властями.
- Ужесточение иммиграционных правил в рамках принятия Индикатора качества, призванного выделить все первоклассные учебные заведения.
- Ускоренный процесс выдачи виз для студентов, обучающихся по стипендиальным программам.
- Приравнивание студентов, обучающихся на краткосрочных языковых курсах, к обучающимся туристам, которые, соответственно, не подпадают под обычные критерии студентов.
- Расширение схемы получения степени, что позволит всем студентам уровня 8 и выше Национальной структуры квалификации продлить пребывание на территории Ирландии еще на один год с целью получения соответствующего опыта работы или разработки бизнес-идеи.
- Дети студентов, обучающихся по кандидатским программам или участвующих в академической программе, согласованной между Ирландией и другим государством, (при определенных условиях) смогут посещать школы государственного финансирования в Ирландии. Данное положение распространяется также на других студентов, которые оплачивают иммиграционный сбор, с целью покрытия государственных издержек на предоставление образования их детям.
- Иммиграционными властями Ирландии предусматривается временное увеличение штата визовых офицеров в периоды наибольшего обращения за визами.
- Иммиграционные власти намерены сотрудничать с официальными представителями учебных заведений, включая поддержку обучающихся инициатив для таких представителей.
- Ежеквартальная публикация сроков обработки обращений для всех визовых отделов с целью информирования заявителей.
- Выпуск иммиграционными властями постоянного приглашения для всех заинтересованных сторон, в котором даются практические советы и рекомендации по более эффективной обработке заявок на визы.
- Дальнейшее сотрудничество иммиграционных властей с заинтересованными лицами из Группы высокого уровня в рамках развития и продвижения международного образовательного предложения Ирландии и открытия новых рынков и возможностей в секторе высшего образования и изучения английского языка.

## Стратегическое мероприятие 5: Повышение конкурентоспособности и международной ориентированности высших учебных заведений Ирландии

- Разработка высшими учебными заведениями всеобъемлющих стратегий интернационализации.
- При постановке своих целей учебные заведения должны ориентироваться на среднесрочные национальные цели, достижение которых рассчитано на период до 2020 года. Эти цели предусматривают долю иностранных студентов, равную 15% от общего количества студентов полной формы обучения. При наличии соответствующего академического потенциала и должного уровня служб поддержки студентов учебные заведения могут привлекать большее количество студентов в целях содействия интеграции.

- Интернационализированные учебные программы должны стать ключевым компонентом интернационализации.
- В оплате за обучение по-прежнему будет учитываться превосходство предоставляемого высококачественного образования и исключительная квалификация студентов.
- Ирландскими органами, отвечающими за обеспечение качества, гарантия качества популярного в последнее время международного образования и впредь будет рассматриваться как часть общего международного образовательного предложения Ирландии.

## Стратегическое мероприятие 6: Создание и разработка нацеленных и актуальных образовательных предложений

- Ирландия будет привлекать иностранных студентов, заинтересованных в своем личностном и профессиональном росте и развитии, которые смогут воспользоваться всеми преимуществами ирландской образовательной системы.
- При разработке учебных дисциплин и релевантных программ для будущих студентов и партнеров институтов будут учитываться показатели нынешнего и предполагаемого объема иностранных студентов, обучающихся в Ирландии за период действия этой стратегии.
- Предполагается диверсификация Ирландских программ по обучению английскому языку, предусматривающая более тесную интеграцию с туристическими агентствами, разработку промежуточных программ получения высшего образования, исполнительное и корпоративное обучение, участие в программах повышения квалификации учителей и наращивания потенциала в странах-партнерах, предложение обучающих курсов за рубежом и более интенсивное использование электронных форм обучения, включая сотрудничество с поставщиками высшего образования.

## Стратегическое мероприятие 7: Последовательная и поддерживающая политика и мероприятия правительства

- Последовательность образовательной политики будет поддерживаться среди государственных учреждений при содействии Группы высокого уровня и четырех созданных на ее основе рабочих групп.
- Следующие новые образовательные программы, которые будут работать и финансироваться в сотрудничестве с государственными и образовательными заведениями, призваны заменить существующие двусторонние схемы Департамента образования и профессиональной подготовки.
  - **Привлечение одаренных иностранных студентов** посредством стипендий ирландского правительства на международное обучение.
  - **Программа "Расширение границ"** предусмотрена для преподавателей и студентов высших учебных заведений Ирландии, отмеченных Индикатором качества, которые желают пройти курс обучения в неанглоязычных странах за пределами Европейской экономической зоны.
  - **Стипендии ирландского правительства для изучения английского языка** смогут обеспечить определенный период обучения в Ирландии талантливым учителям английского языка, которые станут представителями Ирландии в своих странах.
- Департамент образования и профессиональной подготовки намерен утвердить небольшой стратегический фонд под названием Фонд развития интернационализации, который планируется использовать для финансирования единичных специальных исследований и других программ, призванных укрепить статус Ирландии как центра международного обучения.



## Стратегическое мероприятие 8: Укрепление Ирландией сфер своего влияния

- Образовательные учреждения, сотрудничающие с ирландскими дипломатическими миссиями и зарубежными представительствами Ирландского совета по торговле и технологии, призваны неуклонно сближать иностранных выпускников с Ирландией.
- Стратегия работы с выпускниками станет частью более широкой политики в отношении Ирландской диаспоры и ее сфер влияния.

## Стратегическое мероприятие 9: Стимулирование внешней академической мобильности ирландских преподавателей и студентов

- Определение специфичных целей и стратегий стимулирования внешней академической мобильности на уровне высших учебных заведений.
- Внешняя академическая мобильность станет частью общей стратегии интернационализации учебных заведений и при необходимости частью образовательных программ.
- Функционирующие в настоящий момент в Евросоюзе программы мобильности (например, программа Erasmus (Эразмус) наряду с перспективными программами призваны повысить преимущества внешней академической мобильности.

## Стратегическое мероприятие 10: Улучшение показателей ирландского международного образования благодаря сотрудничеству между коридором "Север-Юг" и Евросоюзом

- Предполагается изыскание потенциала для взаимовыгодного сотрудничества между Севером и Югом в области международного образования.
- В рамках предусмотренной этой стратегией политики и с целью повышения интереса к стране Ирландия планирует активное участие в развитии предложенных Евросоюзом комплексов мер в отношении международного высшего образования и программ внешней академической мобильности.

### *Механизм реализации*

Ответственность за комплексную реализацию этой стратегии возлагается на Группу высокого уровня, а воплощение в жизнь национальных целей и задач можно будет проследить через годовой отчет, посвященный вопросам интернационализации. Предусмотрена поэтапная реализация пятилетней программы. Ориентировочный график для первого года приведен на обратной стороне листа.

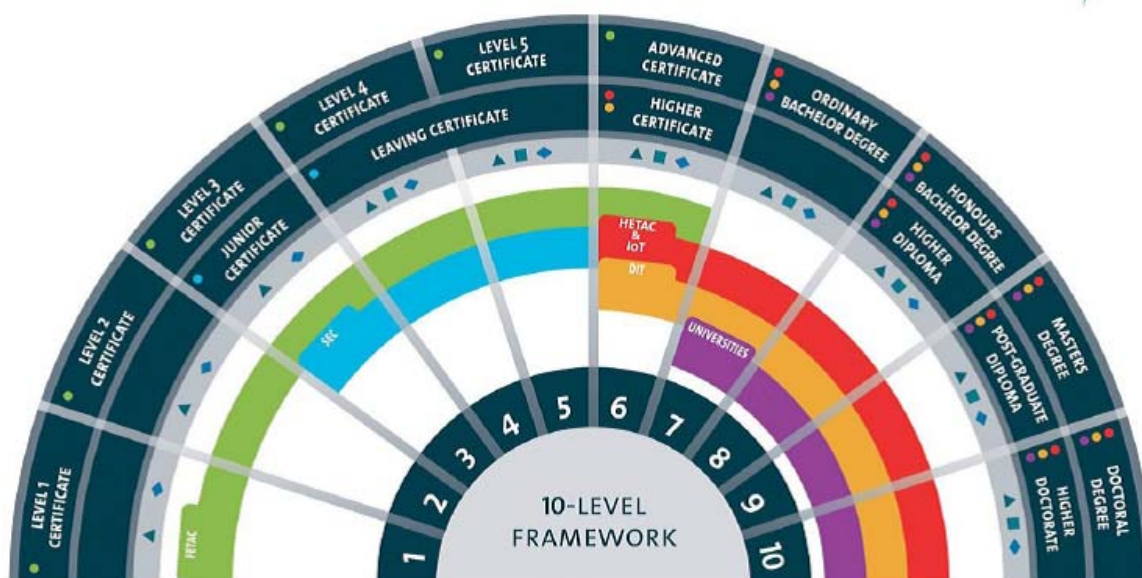
## Ориентировочный график реализации: Год 1

<b>Квартал 3 (Q3) 2010</b>	Опубликование деталей нового режима студенческой иммиграции Департаментом юстиции и правовых реформ.
<b>Q4 2010</b>	Опубликование Законопроекта о квалификациях и гарантии качества (образования и профессиональной подготовки). Начало дискуссий Департамента образования и науки со странами-партнерами о замене существующих двусторонних соглашений о стипендиях
<b>Q1 2011</b>	Введение нового режима студенческой иммиграции Департаментом юстиции и правовых реформ Представление нового бренда "Образование в Ирландии" Ирландским советом по торговле и технологии. Принятие соглашения о приоритетных странах-партнерах и задачах визово-иммиграционной политики на 2011 год рабочей группой по реализации и освоению рынка/доступа. Реализация экспериментального проекта по расширенному сотрудничеству с индийскими представителями, инициированного Ирландским советом по торговле и технологии. Внедрение на экспериментальной основе нового Фонда содействия международному образованию Ирландским советом по торговле и технологии и Советом по туризму Ирландии.
<b>Q2 2011</b>	Заседание Группы высокого уровня по вопросам международного образования. Подведение итогов реализации и рассмотрение предложений по графику реализации на остаток Года 1 и Год 2.
<b>Q3 2011</b>	Опубликование результатов исследований об экономическом эффекте международного образования, проводимых от имени и по поручению Группы высокого уровня по вопросам международного образования Первая публикация Интернационализация образования в Ирландии: Годовой отчет Ирландского совета по торговле и технологии. Предположительное вступление в силу Законопроекта о квалификациях и гарантии качества (образования и профессиональной подготовки) и создание структуры Ирландский комитет по квалификациям и обеспечению качества (QQAI). Вслед за созданием QQAI, начало разработки Кодекса практики и Индикатора качества. График реализации согласовывается и утверждается Советом QQAI. Завершение исследования о минимальной емкости и прогнозирование секторного развития Органом высшего образования (HEA). Запуск новых схем национальных стипендий Органом высшего образования и Советом по туризму Ирландии.

Приложение 1: Национальная структура квалификаций

# NATIONAL FRAMEWORK OF QUALIFICATIONS

Údarás Náisiúnta  
Cáilíochtaí na hÉireann  
National Qualifications  
Authority of Ireland



### AWARDING BODIES

- FETAC - Further Education and Training Awards Council
- SEC - State Examinations Commission (Department of Education & Science)
- HETAC - Higher Education and Training Awards Council
- IOT - Institutes of Technology (make their own awards at specified levels under Delegated Authority from HETAC)
- DIT - Dublin Institute of Technology
- Universities

### AWARDS IN THE FRAMEWORK

There are four types of award in the National Framework of Qualifications:

- Major Awards: are the principal class of awards made at a level
- ▲ Minor Awards: are for partial completion of the outcomes for a Major Award
- Supplemental Awards: are for learning that is additional to a Major Award
- ◆ Special Purpose Awards: are for relatively narrow or purpose-specific achievement

## Приложение 2: Состав Группы высокого уровня по вопросам международного образования

<b>Пэдди МакДонах (председатель)</b>	Заместитель Генерального секретаря, Департамент образования и профессиональной подготовки
<b>Орла Бэттерсби</b>	Менеджер, Департамент по развитию бизнеса и потребительского рынка, Ирландский Совет по торговле и технологии
<b>Том Боланд</b>	Исполнительный директор, Орган высшего образования
<b>Клер Берн</b>	Директор по корпоративным связям и коммуникациям, Национальный квалификационный орган Ирландии
<b>Д-р Роберт Флад</b>	Директор по международным отношениям, Дублинский институт технологий
<b>Д-р Рут Фримен</b>	Директор по вопросам развития предприятий и международных отношений, Научное общество Ирландии
<b>Димпна Хейс</b>	Директор, отдел двусторонней торговли, Департамент предпринимательства, торговли и инноваций
<b>Дайермуд Хегарти</b>	Президент, Гриффит-колледж, Дублин
<b>Джеральдин Джинкс</b>	Должностное лицо, Международный сектор, Департамент образования и профессиональной подготовки, Секретарь группы
<b>Джон Линч</b>	Специальный советник по вопросам международного образования, Орган высшего образования
<b>Элизабет МакКаллах</b>	Первый секретарь, Отдел по продвижению Ирландии за рубежом, Департамент иностранных дел
<b>Симус МакЛафлин</b>	Главный сотрудник, Международный сектор, Департамент образования и профессиональной подготовки
<b>Д-р Терри МакВейд</b>	Заместитель исполнительного директора, Ирландский Королевский колледж хирургов
<b>Кейт Мойнес</b>	Помощник главного сотрудника, Международный сектор, Департамент образования и профессиональной подготовки
<b>Этна Мерфи</b>	Менеджер, Отдел рекреационного туризма, Совет по туризму Ирландии
<b>Проф. Сиаран О Катен</b>	Президент, Атлонский технологический институт
<b>Фил О'Флайерти</b>	Главный сотрудник, отдел по вопросам квалификаций, составления учебных программ и оценивания, Департамент образования и профессиональной подготовки
<b>Рэй О'Лэри</b>	Главный сотрудник, Отдел туризма, Департамент по туризму, культуре и спорту
<b>Джерри О'Салливан</b>	Помощник главного сотрудника, Отдел туризма, Департамент по туризму, культуре и спорту
<b>Кевин О'Салливан</b>	Главный сотрудник, Ирландская служба по вопросам предоставления гражданства и иммиграции, Департамент юстиции и правовых реформ
<b>Шейла Пауэр</b>	Директор, Ирландский совет иностранных студентов
<b>Проф. Лоуренс Тейлор</b>	Вице-президент по международным отношениям, Национальный университет Ирландии, Мейнута
<b>Луиза Тобин</b>	Директор по привлечению и стратегиям работы с иностранными студентами, Национальный университет Ирландии, Корк
<b>Джастин Куинн</b>	Генеральный директор, Центр изучения английского языка

Секретариат Группы высокого уровня по вопросам международного образования формируется Международным сектором Департамента образования и профессиональной подготовки

